

# Leute heute



## Rekordverdächtig: Vietnamesisches Paar seit 82 Jahren verheiratet

HANOI. „Man muss Glück und Trauer miteinander teilen“ und Streitigkeiten vermeiden – so lautet das Eheerzählrezept der Vietnamesen **Huynh Van Lac** (110) und **Nguyen Thi Lanh** (106). Sie sind seit 82 Jahren verheiratet

und möchten ihre Ehe nun als Weltrekord ins „Guinness-Buch der Rekorde“ eintragen lassen. Dieses führt noch **Herbert und Zelmira Fisher** (103) unter der Rubrik längste Ehe. Herbert verstarb nach 86 Jahren Ehe.



## Hochzeitglocken für Frey und Glanz

WATTENS. Hochzeitglocken erklingen bald in der Nordtiroler Schlagerwelt: Die bekannte Innsbrucker Sängerin **Petra Frey** (33) und ihr Lebensgefährte, der Innsbrucker Entertainer **Gregor Glanz** (32), haben sich verlobt. Das Paar lebt in Wattens.

## Fans wählen: Beliebte „Tatort“-Kommissare



BERLIN. Die deutschen Krimi-Fans haben abgestimmt: Die beliebtesten TV-Ermittler sind **Axel Prahl** (51, im Bild rechts) und **Jan Josef Liefers** (47, im Bild). Das „Tatort“-Duo aus Münster belegt die Plätze eins und zwei. Ihnen folgt „Tatort“-Kommissarin **Lena Odenthal**, gespielt von **Ulrike Folkerts** (50), auf Platz drei. Auf Platz vier landete **Maria Furtwängler** (45), die als **Charlotte Lindholm** im Hannoveraner „Tatort“ ermittelt. Platz fünf geht **Götz George** (73) als **Schimanski**, Platz sechs an **Sat-1-Rechtsanwalt Ingo Lenßen** (50).

# Brixner Hairstylist begeistert die Stars

BIENNALE: Alexander Trenkwald frisiert Top-Models und Schauspielerinnen



Der Brixner Hairstylist Alexander Trenkwald styte Top-Model **Bar Refaeli** für ein „Vogue“-Fotoshooting sowie für ihren glamourösen Auftritt auf dem roten Teppich bei der Biennale in Venedig.

VENEDIG/BRIXEN. Ein exklusiver Einsatz führte Alexander Trenkwald zu den internationalen Filmfestspielen in Venedig. Der Brixner Figaro styte Stars, darunter die Laufsteg-Schönheit **Bar Refaeli**, für ihre glamourösen Auftritte.

Alexander Trenkwald vertrauen Stars und Sternchen ihre Mähnen und Locken an. Seit über zehn Jahren ist er Mitglied des prestigereichen L'Oréal-Teams, zeigt seinen Friseur-Kollegen in ganz Italien die neusten Trends in Sachen Haarmode. Zum dritten Mal nun stand

Trenkwald bei der Biennale in Venedig im Einsatz. Unter anderem begab sich dabei das israelische Top-Model **Bar Refaeli** (27) in die Experten-Hände des Südtirolers. Das bestbezahlte Model der Welt, Ex-Freundin von Hollywoodstar **Leonardo DiCaprio** (36), posierte in Venedig für die italienische Ausgabe der renommierten Frauenzeitschrift „Vogue“. Am Abend war die Schöne Hingucker auf dem roten Teppich der Filmfestspiele am Lido von Venedig. Refaeli schwebte im eng anliegenden Overall, der ihren Körper perfekt zur Geltung brachte, an den vielen Fotografen vorbei, schnurstracks zur Premiere des Films „Carnage“

(„Der Gott des Gemetzels“) von Starregisseur **Roman Polanski** (78). Die glamouröse Frisur stammte erneut von Alexander Trenkwald. Auch für das Styling von Schauspielerin **Abbie Cornish** (29) zeichnete der Südtiroler verantwortlich. Die Australierin spielt eine der Hauptrollen im neuen Film von Sängerin und Regisseurin **Madonna** (53), „W.E.“. An der Seite der Pop-Ikone und der britischen Schauspieler-Kollegin **Andrea Riseborough** (29) rührte die attraktive Blondine die Werbetrommel für die „größte Romanze aller Zeiten“, die Liebesgeschichte zwischen **Wallis Simpson** und dem britischen **König Edward VIII.**

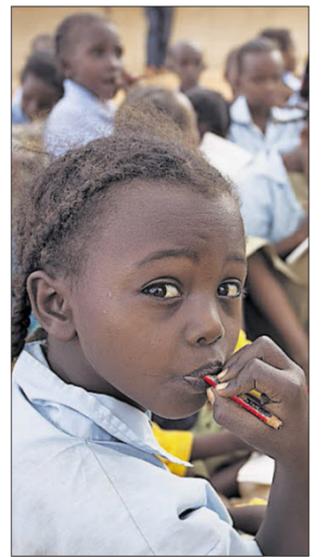
# Kleines Zeichen, große Wirkung

ÄTHIOPIENHILFE: Benefizabend am 23. September

BOZEN. Südtirols Wirtschaftswelt setzt ein kleines Zeichen mit großer Wirkung. Auf Initiative von **Andrea Klammer** findet am Freitag, 23. September, im Bozner Restaurant „Zur Kaiserkrone“ ein besonderer Benefizabend statt: Das „Zur Kaiserkrone“-Servicepersonal setzt sich an diesem Abend aus heimischen Wirtschaftsleuten und Promis zusammen, die sich in den Dienst der guten Sache stellen. Das heißt, an den Tischen bedienen die Unternehmer **Josef Gostner** (Fri-El), **Josef Dalle Nogare** (Dalle Nogare), **Robert Pichler** (Alimco), **Elisabetta Foradori** (Kellereien Foradori), **Hellmuth Frasnelli** (Investa und Eisackwerk), **Christoph Ausserhofer** (Unionbau), **Piercesare Moreni** von der Bank für Trient und Bozen sowie „Dolomiten“-Chefredakteur **Toni Ebner** und **Judith Hafner**, Verantwortliche für die Auslandsarbeit der Caritas. **Robert Wieser** stellt das Restaurant zur Verfügung. Serviert werden Köstlichkeiten, unter anderem ein Thunfisch-Carpaccio, Bandnudeln mit Trüffel und feinste Ochsenwangen mit Gemüse, die der Pusterer Sternekoch **Karl Baumgartner** vom Restaurant „Schöneck“ in Issing und italienische Spitzenköche zaubern.

„Die Gelder, die an dem Abend eingenommen werden, werden zur Gänze in das Projekt ‚Grundschule in Bilbo Badessa/Äthiopien‘ der Caritas der Diözese Bozen-Brixen fließen“, erklärt Klammer. „Die Schule wird 140 Kindern eine Ausbildung und somit die Chance auf ein besseres Leben bieten.“

Caritas-Direktor **Heiner Schweigkofler** wird im Rahmen des Benefizabends über den Schulbau sprechen. **Judith Haf-**



ner reist am 13. November nach Äthiopien und wird sich über die Arbeiten informieren sowie die Plakette mit den Glückwünschen der Südtiroler Unternehmer, die das Projekt realisiert haben, überbringen.

„Die Arbeiten werden von lokalen Unternehmen vor Ort realisiert. Somit profitiert das Dorf gleich zweimal, was in einer Zeit von Hungersnot und steigenden Preisen für Lebensmittel sicherlich eine große Hilfe für viele Familien ist“, erklärt Klammer.

Einige Plätze an den Tischen der „Zur Kaiserkrone“ sind noch frei. Wer ebenfalls ein kleines Zeichen mit großer Wirkung setzen möchte, sollte sich so schnell wie möglich unter der Telefonnummer 0471 / 1700104 anmelden.

# Fan-Herzen schlagen höher

SHOW: Chris Roberts tritt in Eppaner Disko auf



EPPAN. Er war der Schwarm einer ganzen Mädchen-Generation, ist mit seinen Liedern auf 50 Millionen Tonträgern vertreten, hat selbst 45 LPs und 47 Singles produziert, zwölf davon landeten in den Top-20-Hitparaden. Und: 91 Prozent aller Deutschen kennen ihn. Das sind die Zahlen des Phänomens **Chris Roberts** (65), einer der erfolgreichsten deutschsprachigen Schlagersänger, der mit Songs wie „Ich bin verliebt in die Liebe“, „Hab' ich Dir heute schon gesagt, dass ich Dich liebe“ und „Die Maschen der Mädchen“ Millionen Fan-

Herzen höher schlagen ließ. Am vergangenen Mittwoch trat der gebürtige Münchner in der Eppaner Diskothek „Baila“ auf. Er begeisterte seine Fans mit seinen großen Hits, aber auch mit einer Rap-Version des größten Erfolgs seiner Karriere, „Du kannst nicht immer 17 sein“ (zwölf Wochen in den Top 10 bis auf Rang drei). Der deutsche Nachwuchs-Rapper **Mo Trip** hat das Lied von Komponist **Ralph Siegel** (66) aus dem Jahre 1973 für die neue Musik-Doku „Cover my Song“ des Fernsehsenders VOX gecovered.

# HCB sucht Freunde

ALTSTADTFEST: Musik, Mode & ein großer Meister

BOZEN. Das Bozner Altstadtfest ist für Eishockey-Rekordmeister HCB die Chance, sein Team einmal ganz anders vorzustellen. „Wir haben den großen Innenhof des Palais Campofranco für den Hockeyklub für die Dauer des gesamten Altstadtfestes reservieren können“, sagte gestern bei der Mannschaftspräsentation für die Medien HCB-Mehr-

heitseigentümer **Dieter Knoll**. Sämtliche Spieler der ersten Mannschaft, neu verpflichtete genau so wie bestätigte, wurden für dieses Fest dienstverpflichtet. Sehen lassen kann sich auch das Programm, das Marketingchef **Remo Candotti** mit seinen Mitarbeitern erstellt hat. Höhepunkt ist die Modeschau, durch die **Silvia Fontanive** führt.



Guter Laune und siegessicher: HCB-Verwaltungsrat **Dieter Knoll**, Bozner Vizebürgermeister **Klaus Ladinser**, Vizepräsident **Michele Nobili**, Eissportverbandspräsident **Giancarlo Bolognini** und Trainer **Adolf Insam**.

# Käsebande & Co. wirbeln über die Bühne

VORHANG AUF: Junge Sänger und Schauspieler unterhalten heute und morgen im Bozner Waltherhaus

BOZEN. Wochenlang wurde geprobt, heute Abend ist es endlich soweit: Um 19 Uhr hebt sich im Bozner Waltherhaus der Vorhang zum musikalischen Criminal „Max und die Käsebande“. Auf der Bühne stehen etwa 70 Akteure und Sänger des Kinderchors der Musikschule Bozen (Gries) und der Kantorei **Leonhard Lechner** sowie der Bozner Grundschule **Pestalozzi**. Regie führt **Toni Kofler**, die musikalische Leitung obliegt **Barbara Pichler Kofler** und **Laura Cazzanelli Masè**, die Choreographie **Viktoria Erlacher**. Die zweite Aufführung findet am morgigen Samstag statt (ab 19 Uhr).



Knapp 70 junge Akteure feiern der Premiere des Criminal „Max und die Käsebande“ entgegen.

# Leute heute



## Model Hana Nitsche: Chihuahua-Dame Ivy büchst aus

LOS ANGELES. Das deutsche Model **Hana Nitsche** (27) bietet 5000 Dollar Finderlohn für ihr in Los Angeles entlaufenes Hündchen. „Bitte helft mir, meinen Hund Ivy zu finden. Ich flippe wirklich aus!!!“, schrieb sie

bei Twitter. Die Chihuahua-Dame sei freundlich zu Menschen und Haustieren, hieß es auf einem Suchplakat, das die frühere „Germany's Next Topmodel“-Finalistin ebenfalls bei Twitter veröffentlichte.



## Überraschung für Wölfe-Fan Sandra

BRIXEN. **Sandra Jöchler** (16) aus Brixen ist ein großer Eishockey-Fan, vor allem begeistert sie sich für die Pustertaler Wölfe. Die Schülerin am klassischen Gymnasium Vinzentinum in Brixen verpasst keines der Spiele, und das seit Jahren. Besonders angetan ist der Teenie von HC-Pustertal-Spieler **Patrick Bona** (32). Dieser überraschte Sandra nun mit einem besonderen Geschenk: mit einem Original-T-Shirt der „Wölfe“. Die junge Brixnerin strahlte, als sie sich das Trikot überzog. Eingefädelt worden war das Fan-Star-Treffen von Brixens Stadträtin **Paula Bacher Marcenich**.

## Die „Große Chance“ für TurboTröt

CASTINGSHOW: Südtiroler Gruppe heute im ORF



WIEN. Haben sie's geschafft? Oder haben sie's nicht geschafft. ORF 1 zeigt am heutigen Freitag die erste von insgesamt fünf (zuvor aufgezeichneten) Shows des Castingspektakels „Die große Chance“, und mit dabei ist auch die schräge Südtiroler Indie-Rock-Gruppe „TurboTröt“. Ob **Nick Barbolini** (Schlagzeug), **Lukas Abram** (Saxofon), **Wilco**

**Lensink** (Bass) und **Susan La Dez** (Gesang) die Jury – Ballerina **Karina Sarkissova** (29), Sängerin **Sabine „Zabine“ Kapfinger** (39), Rapper **Sido** (33) und ORF-Urgestein **Peter Rapp** (69) – sowie das Saalpublikum überzeugt und somit das Ticket für die Live-Shows gelöst haben, erfahren die TV-Zuseher ab 20.15 Uhr.

© Alle Rechte vorbehalten

## Babyfreuden für Emily

GLÜCK: Schauspielerin erwartet erstes Kind

NEW YORK. Die Schauspielerin **Emily Blunt** (30, „Der Teufel trägt Prada“) ist schwanger. Gemeinsam mit ihrem Mann, dem Schauspieler **John Krasinski** (34), erwartet die Britin das erste Kind. Das Paar hatte 2010 geheiratet.



John Krasinski und Emily Blunt

© Alle Rechte vorbehalten

# Der Friseur der Stars

BIENNALE: Alexander Trenkwald aus Brixen frisiert die Schauspielerinnen

VENEDIG/BRIXEN. Stars und Sternchen der internationalen Filmszene haben erneut ihre Locken und Mähnen den Experten Händen von Alexander Trenkwald anvertraut. Der Brixner Friseur stylte Kino- und Laufstegschönheiten für glamouröse Auftritte auf Partys und auf dem roten Teppich bei der jüngsten Biennale in Venedig.

Hotel „Excelsior Venice Lido“, „Hilton Molino Stucky“ und Hotel „Cipriani“ auf La Giudecca, Hotel „Danieli“ nahe dem Markusplatz... sein Einsatz mit Bürste und Lockenstab führte **Alexander Trenkwald**, Chef des Salons „Alexander“ in Mailand, zu den exklusivsten Adressen Venedigs. Der Südtiroler Hairstylist ist seit Jahren Mitglied des prestigereichen L'Oréal-Teams, und der weltweit größte Kosmetikhersteller ist eng mit dem internationalen Filmfestival verbunden.

Im Rahmen seines jüngsten Biennale-Einsatzes stylte Alexander Trenkwald unter anderem die russische Theater- und Filmschauspielerin **Xenia Alexandrowna Rappoport**, die im Jahr 2009 für ihre Darbietung im Film „Die doppelte Stunde“ von Regisseur **Giuseppe Capotondi** bei der Biennale mit dem „Goldenen Löwen“ als beste Schauspielerin ausgezeichnet worden war. Ebenso kreierte er die Frisuren der deutschen Schauspielerinnen **Martina Gedeck** („Jud Süß - Film ohne Gewissen“, „Die Wand“, „Nachtzug nach Lissabon“) und **Alexandra**



Der Brixner Hairstylist Alexander Trenkwald stylte Schauspielerin Xenia Alexandrowna Rappoport für ihren glamourösen Auftritt auf dem roten Teppich bei der Biennale in Venedig.

**Finder** („Die Frau des Polizisten“), der Sängerin und Aktrice **Maria Sole**, der Mimin **Maria Roveran** und des US-amerikanischen Kinderdarstellers **Tye Sheridan** („The Tree of Life“).

Als L'Oréal-Professionnel-Hairstylist ist Trenkwald auf vielen internationalen Fashionshows für den Look von Models verantwortlich, außerdem stellt

er seinen Friseur-Kollegen in ganz Italien die Trends der aktuellen Haar- und Frisurenmode vor. Apropos aktuelle Trends. Im Herbst und Winter ist Volumen „in“ – und zwar gleich vom Ansatz an. Ebenso weiche Fönwellen, Mittelscheitel und Stirnfransen. Farblich dominieren „Degradé“- und „Ombre“-Techniken.

© Alle Rechte vorbehalten

## Aufg'spielt

in Sterzing

## Das radiotirol - Musigfest

Musik und Unterhaltung

präsentiert von Radio Tirol Moderator Michl Gamper

Zillertal Sound  
Werner West & Esther Perlot

Duo Sunrise

Timmel Truck

Sonnalp Trio

D'Original Oberpfälzer Spitzbaum

Rosskogelbuam

Tirol Sound

Alex Pezzei

Aufg'spielt

Samstag, 14. September  
ab 11 Uhr  
beim roten Teppich  
am Stadtplatz

## Prinzenhochzeit

HOCHADEL: Felix von Luxemburg heiratet

LUXEMBURG/KÖNIGSTEIN. Europas Hochadel erwartet wieder eine royale Hochzeit: **Prinz Félix von Luxemburg** (29) und seine Verlobte, die bürgerliche **Claire Lademacher** (28) aus Deutschland, treten am 21. September in Saint-Maximin-la-Sainte-Baume bei Marseille vor den Traualtar. Zu der kirchli-

chen Trauung werden zahlreiche Gäste aus Königs- und Adelshäusern erwartet.

Standesamtlich heiratet der zweitälteste Sohn von Luxemburgs **Großherzog Henri** (58) und **Großherzogin Maria Teresa** (57) sein Herzblatt bereits am kommenden Dienstag in Königstein.



Prinz Félix und seine Claire

© Alle Rechte vorbehalten

## Ludwigs Glückszahlen

52, 10 UND 3: Zum Geburtstag einen Kuchen und drei „Gambero“-Gläser



Im Bild von links: Janina, Manfred, Gerhard, Kellermeister Hannes Bernard, Geschäftsführer Ludwig Kaneppele mit einer niedlichen Geburtstagstorte, seine Gattin Karin Roner, Philipp und Mirjam.

KALTERN. Gestern feierte **Ludwig Kaneppele** seinen 52. Geburtstag. Das ist nur eine der drei Glückszahlen des Kalterer „Ritterhof“-Geschäftsführer. Unter den 27 Südtiroler Weinproduzenten, die im renommierten italienischen Weinführer „Gambero Rosso“ im kommenden Jahr 2014 mit drei Gläsern gelistet sind, befindet sich auch der Gewürztraminer Cre-

sendo Aureus 2012. Nicht nur diese Auszeichnung, sondern vor allem seinen gestrigen Geburtstag und die Tatsache, dass es bereits nach nur zehn Jahren harter Arbeit gelungen ist, diese begehrte Auszeichnung zu erreichen, feierte Kaneppele mit seinem Kellermeister **Hannes Bernard**, dem Präsidenten der Roner-Firmengruppe **Andreas Roner** (der auch sein Schwiegerva-

ter ist) und eben seiner Gattin **Karin** sowie allen Mitarbeitern im „Ritterhof“ in Kaltern. 30.000 Weine Italiens bewerben sich jährlich um die Gambero-Rosso-Auszeichnung, allein 700 aus Südtirol. „So gut wie heuer schnitt unser Land in der Weinbewertung lange nicht mehr ab“, sagt „Dolomiten“-Weinexperte **Herbert Taschler**. Kompliment.

© Alle Rechte vorbehalten

# Leute heute

## Alpen-Elvis ist der „Mann des Jahres“

**EHRE:** Sänger Andreas Gabalier von österreichischen Frauen ausgezeichnet



Phänomen Andreas Gabalier: Die „Süddeutsche Zeitung“ widmete dem österreichischen „Mann des Jahres“ eine ganzseitige Reportage, „Der Spiegel“ schrieb wohlwollend über ihn, Barbara Schöneberger verzückte er mit einer Live-Darbietung in ihrer NDR-Talkshow und im Herbst ist ein Auftritt bei „Markus Lanz“ geplant.

**WIEN.** Was ist bloß dran an diesem Mann? Andreas Gabalier singt über die Liebe, wirft rot-weiß-karierte Tüchlein ins Publikum und verzückt weibliche Fans mit seinem Hüftschwung – so heuer auch in Olang und Algund. Mit seinem Stil und seinen „Liada“ holte sich der steirische Alpen-Elvis einen Echo, zwei Amadeus-Awards, das Platin-Ticket und nun einen der wichtigsten Frauenpreise Österreichs.

Volks-Rock'n'Roller **Andreas Gabalier** (27, „I sing a Liad für di“) bricht nicht nur Rekorde, „Andy“ schreibt auch Geschichte: Der Steirer mit der Elvis-Tolle ist der erste Mann, der mit einem „Leading Ladies Award 2012“ ausgezeichnet wurde. Über 25.000 Leserinnen der Zeitschrift „Madonna“ waren der Meinung: Gabalier ist der beliebteste Mann Österreichs. Die begehrte Statuette wurde dem Sänger im Rahmen der Frauengala im Wiener Palais Liechtenstein überreicht. In seiner Rede sagte Gabalier: „Der hier (die Statuette, Anm. d. Red.) geht an die Maderln, die zu Hause sind und sich um die Kinder kümmern!“ Zu den „Frauen des Jahres“ wurden die Feuerwehrfrauen aus dem steirischen St. Lorenzen ausgezeichnet.



## Stars sind begeistert von Brixner Hairstylisten

**VENEDIG.** **Alexander Trenkwalder** vertrauen Stars und Sternchen ihre Mähnen und Locken an. Seit über zehn Jahren ist der Brixner Mitglied des prestigereichen L'Oréal-Teams, zeigt seinen Friseur-Kollegen in ganz Italien die neusten Trends in Sachen Haar-mode. Denn als L'Oréal-Professionnel-Hairstylist ist der Südtiroler auf vielen internationalen Fashionshows für den perfekten Look von Models verantwortlich, und somit kennt Alexander Trenkwalder alle Insiderkniffe und -tricks der topaktuellen Haar- und Frisurentrends. Nun stand der Chef des Salons „Alexander“ in Mailand bei den internationalen Filmfestspielen in Venedig für L'Oréal im Ein-

satz. Die Haar- und Make-up-Experten des weltweit größten Kosmetikherstellers, der bereits seit Jahren eng mit dem Filmfestival verbunden ist, stylvten unter anderem Model und Schauspielerin **Laetitia Casta** (34, „Gainsbourg – Der Mann, der die Frauen liebte“, „Krieg der Knöpfe“, „Arbitrage“) – die Französin ist Markenbotschafterin von L'Oréal Paris – sowie Schauspielerin **Madisen Beaty** („The Pregnancy Pact“) für ihren Auftritt auf dem roten Teppich. Alexander Trenkwalder („Schönheit ist mehr als Aussehen, es ist vielmehr Ausdruck der ganzen Persönlichkeit“) war bereits zum vierten Mal Mitglied des L'Oréal-Teams in Venedig.

Unter anderem machte er den mexikanischen Superstar **Salma Hayek** (46, „Bandidas“, „Frida“) und das bestbezahlte Model der Welt, **Bar Refaeli** (28), zu Hinguckern auf dem roten Teppich der Filmfestspiele am Lido von Venedig. Ebenso in den Profi-Händen des Südtirolers: die kanadische Schauspielerin, Regisseurin und Drehbuchautorin **Sarah Polley** (33), deren amerikanische Kollegin **Brit Marling** (30) und **Thelma Schoonmacker** (72), „Stammcut-terin“ des Top-Regisseurs **Martin Scorsese** (70), die bisher drei Oscars gewonnen hat. Im Bild: Alexander Trenkwalder und die italienische Moderatorin **Matilde Brandi** (43).



### Hollywood-Schönling ist wieder solo

**HOLLYWOOD.** Ein Freuden-schrei geht durch die Damenwelt: Der begehrteste Hollywood-Star, **George Clooney** (51), ist wieder Single. Der Schauspieler hat sich von **Stacy Keibler** (32) getrennt.

### Die „Katze“ will gefunden werden



**FRANKFURT.** TV-Blondine **Daniela „Katze“ Katzenberger** (25) hat keine Lust mehr, ihren Märchenprinz zu suchen. „Ich will endlich mal gefunden werden“, sagt sie. „Den Mann, den ich mal heirate, den gibt es ja schon. Aber irgendwas macht er falsch, dass ich ihn nicht treffe.“

## Der Jungbrunnen

**REFERAT:** Altersforscher Madeo auf Schloss Tirol



Frank Madeo (Bildmitte, mit Uhu Oli) besuchte das Pflegezentrum für Vogelfauna Schloss Tirol von Willy Campej (links) und Florian Gamper.

**DORF TIROL.** Das Geheimnis der ewigen Jugend wurde (noch) nicht entdeckt. Aber Biochemiker **Frank Madeo**, Professor am Institut für Molekulare Biowissenschaften an der Karl-Franzens-Universität in Graz, ist ihm auf der Spur. Der Altersforscher hat vor wenigen Jahren durch eine kuriose wissenschaftliche Entdeckung Aufsehen erregt: Er und sein Team fanden heraus, dass Spermidin, eine Substanz, die in höchsten Konzentrationen in der Samenflüssigkeit, aber auch in Zitrusfrüchten und Sojabohnen vorkommt, zur Lebensverlängerung von Organismen führt. Über

diesen Erfolg und weitere Theorien des Altern sprach der Professor auf Einladung des Raiffeisen InvestmentClubs auf Schloss Tirol. Madeos Tipps, um lange jung zu bleiben und in Gesundheit zu altern: regelmäßig fasten, möglichst auf Zucker verzichten, nicht rauchen, mindestens dreimal die Woche Sport betreiben, genügend Ruhephasen einlegen und möglichst in eine Partnerschaft integriert sein. Vor dem Referat besuchte der Wissenschaftler die Greifvogelflugschau im Pflegezentrum für Vogelfauna Schloss Tirol von **Willy Campej** und **Florian Gamper**.

**Die besten Glückwünsche Bertl Hillebrand**

Liebe Mama, Oma und Uroma!  
Am 13. September wirst du 85 Jahr!  
Bleib wie du bist zu jeder Stund,  
vor allem aber bleib noch lang gesund!  
Wir wünschen dir zu deinem Feste:  
Gesundheit, Glück und nur das Beste!  
Alles Gute zum 85. Geburtstag,  
deine Kinder, Enkelkinder und Urenkelen

# Aufg'spielt in Sterzing & Meran 2000

Das **radiotiro** Musigfest präsentiert von Radio Tirol Moderator Michl Gamper

**Die 4 Südtiroler**  
Original Almrauschklang  
Kaiserwälder Musketiere  
Alpinkrainer  
Didi Martin  
Bandhouse  
Cathrin Winter  
Manuela Dorin  
Paznaunerklang  
Tanzstudio Pircher

**Die Lavantaler**  
Vincent & Fernando  
Lara Bianca Fuchs  
Salzburg Sound  
Sarah Stefanie  
Die Bergkameraden

**Aufg'spielt auf Meran 2000**  
Sonntag, 16. September  
ab 13:30 Uhr  
in Falzeben

**mit Wandertag**  
ab 9 Uhr in Falzeben

**Aufg'spielt in Sterzing**  
Samstag, 15. September  
um 11:30 Uhr und  
um 14:30 Uhr  
beim Roten Teppich

# Leute heute

## Biathlon bei Luis Trenker-Style Night

BOZEN. Am 26. September ist im Parkhotel Laurin „Luis Trenker Style night“. Organisator **Michi Klemera** denkt, als früherer Spitzensportler, auch an die Südtiroler Sporthilfe. Sie betreibt während der „style night“ einen Biathlon-Schießstand.



## Fünf Konzerte in sieben Tagen

SÜDTIROL. Über fehlende Engagements kann sich **Rudi Giovannini** wirklich nicht beklagen. Ab Samstag ist er in Suhl (19.), Potsdam (20.), Eberswalde (21.), in der Kirche in Adorf (Erzgebirge) und in Hoyerswerda (25. September) im Einsatz.



### Das Leute-heute-Team



Berni Lunger • Franz Sinn • Sieglinde Höller  
 ▶ franz.sinn@athesia.it  
 ▶ sieglinde.hoeller@athesia.it  
 ▶ berni.lunger@athesia.it



### Ein großer Tag für Südtirols Wirtschaft

SÜDTIROL. Das ist morgen ein großer Tag für Südtirols Wirtschaft und für den neuen LVH-Präsidenten **Walter Pichler** (rechts im Bild mit Messedirektor **Reinhold Marsoner** und SVP-Obmann **Richard Theiner**). In der Bozener Industriezone wird ab 10 Uhr der Konsortialbau des LVH, der Gewerbepark „Manus“ eröffnet, in dem 38 Unternehmen ihren Sitz haben werden. Auf fünf Stockwerken wurden 66.160 Kubikmeter verbaut. Präsident des Konsortiums „Manus“ ist **Johann Erlacher**.

### „Cläry“, die „Königin“



SÜDTIROL. Im November veranstaltet der Kulturverein „La Stanza“ im Merkantilgebäude eine große Ausstellung von Meisterwerken bedeutender Südtiroler Künstler. Vorab sind bis 20. September in Recoaro Terme einige Werke von **Leo Putz**, **Karl Pferschy**, **Carl Moser**, **Albert Ignaz Stolz** (Autor der „Cläry“-Zeichnung), **Eduard Thöni**, **Toni Grubhofer**, **Erwin Told** u.a.m. zum ersten Mal und sehr zur Freude von Recoaro Terme-Bürgermeister **Franco Perlotto** im Veneto zu sehen. Die eigentliche, große Ausstellung in Bozen wird von La-Stanza-Präsident **Pietro Marangoni** in Brüssel, Europas Hauptstadt des Jugendstils, offiziell präsentiert. Im Bild von links: Marangoni und der Bürgermeister von Neustadt an der Donau, **Thomas Reiner**, Partnerstadt von Recoaro Terme.



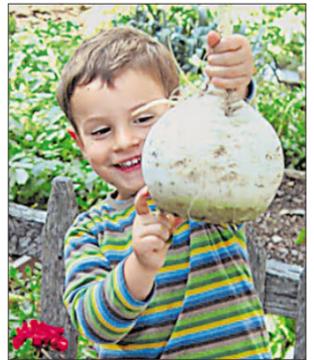
## Manuela & Jarno

SÜDTIROL. „Abruzzen im Herzen“ ist der Name einer Aktion von **Jarno Trulli**. Als der derzeit in der WM-Wertung an achter Stelle liegende Formel-1-Fahrer Südtirols Skisport-Aushängeschild **Manuela Mölgg** um Unterstützung für die Erdbebenhilfe von L'Aquila bat, sagte die Gadertalerin sofort zu. Während einer Benefizveranstaltung sammelten die zwei Sportler, unterstützt von Moderatorin **Simona Ventura** und den Sponsoren von Mölgg, u.a. Audemars Piguet, über 300.000 Euro. Beim Grand Prix von Monza durfte „Manu“ das Paddock von „Red Bull“ besuchen und Formel-1-Luft schnuppern. Im Bild von links: Jarno Trulli, Manuela Mölgg und **Franco Ziviani** von Audemars Piguet.



### Die Riesen im Garten

SÜDTIROL. Hobbygärtnerin **Elsa** (im Bild oben) mit ihrer Riesenkartoffel welche stolze 1511 Gramm auf die Waage bringt. Ein fleißiger Erntehelfer ist der dreijährige **Johannes** aus St. Nikolaus Ulten (Bild unten). Der Riesenrettich aus Omas Garten wiegt 2,5 Kilogramm.



### In den Händen von Alexander Trenkwalder



BOZEN/VENEDIG. Seit mittlerweile zehn Jahren ist **Alexander Trenkwalder** Besitzer des „Hair-salon Alexander“ in Brixen für L'Oréal als Stylist unterwegs. Bei seinen Einsätzen in ganz Italien zeigt er dabei seinen Friseur-Kollegen die neuesten Trends in Sachen Haarmode. Ein Einsatz der exklusiven Art - immer für L'Oréal - führte den Figaro vor kurzem nach Venedig, zu den internationalen Filmfestspielen.

Filmstars und Regisseure, darunter **Maria Grazia Cucinotta**, **Sylvester Stallone**, oder **Cyrine Abdelnour** - bekannt aus dem Film „The Traveller“ (im Bild) wurden von Alexander für ihre Auftritte auf dem roten Teppich „gestylt“. Auch die Finalistinnen der Miss Südtirol-Wahl werden heuer von dem Brixner Haar-künstler betreut.

## (Un)bekanntes Tirol

### ENTDECKUNGSREISE: Mit Weingartner unterwegs

LIENZ. Der Tiroler Altlandeshauptmann **Wendelin Weingartner**, **Georg Hörwarther** und der Obmann des Heimatpflegevereines Obermais, **Hans Vetter**, führten eine kleine Gruppe von interessierten Heimatpflegern heuer nach Osttirol. Erstes Ziel war das Bergdorf Anras und das 1757 errichtete Pfleg- und Gerichtshaus, das zeitweise Sommerresidenz der Fürstbischöfe von Brixen war. Der Verwalter des Pflegehauses, **Hans-Siegward Wilhelmer**, führte mit großer Begeisterung durch die einstigen Repräsentationsräume, die ab 1991 von der Messerschmitt-Stiftung unter Vorsitz von **Hans Heinrich Ritter von Srbik** mit großer denkmalpflegerischer Sorgfalt saniert wurden. Zweites Ziel war das Bergdorf Kals am Großglockner, „Rund 8000 Be-

steigungen, davon 3000 im Winter auf den 3798 Meter hohen Großglockner weisen auch schon auf den wichtigsten Erwerbszweig im Bergsteigerdorf Kals hin“, sagte Bürgermeister **Klaus Unterweger**. Sommer- und Wintertourismus halten sich in dem 1300-Einwohner-Dorf, im dem auch seit frühester Zeit Berglandwirtschaft betrieben wird, die Waage. Im interessanten Museum des Ortes sind Zeugnisse frühester Besiedlung aus dem zweiten Jahrtausend vor Christus des Hochtales zu sehen, mit besonderem Einschnitt der Erstbesteigung des Großglockners. Aus der Anziehungskraft des Bergriesen entwickelte sich der Bergführerberuf zum wichtigsten Gewerbe im Tal bzw. im Ort. Schließlich standen noch zwei Kunstobjekte im



Die Teilnehmer an der heurigen Kulturfahrt nach Osttirol mit dem Tiroler Altlandeshauptmann Wendelin Weingartner.

Visier der Gruppe, wozu die Fahrt ins Osttiroler Virgental führte. Staunend standen dann alle in der Wallfahrtskirche zu „Unsere Liebe Frau“ in Obermauern, vor dem reichhaltigen und hochwertigen Fresken-schmuck mit Szenen aus dem Leben Jesu und Mariens, den

der Südtiroler Maler **Simon von Taisten** um 1500 in einen damals weltfremden Ort der Nachwelt hinterlassen hat. Der Aufstieg zum kleinen romanischen St. Nikolaus-Kirchlein bei Matri bildete den Abschluss der kulturell und menschlich verbindenden Nord-Südtiroler Fahrt.

## Endlich auch Nägel mit Köpfen

### NEUES AUS KLAUSEN: Elisabeth Unterfrauner setzt auf Nahversorgung mit Eisenwaren & Haushaltsartikeln



KLAUSEN. Nägel mit Köpfen oder ohne, Bohrer, Schrauben usw. können nun wieder in Klausen gekauft werden. Seit einhalb Jahren gab es in Klausen kein Eisenwarengeschäft mehr. Nun hat **Elisabeth Unterfrauner** dem „Pendeln für Nägel“ ein Ende gesetzt und eröffnete vor kurzem in der Oberstadt ihr Eisenwaren- und Haushaltsartikelgeschäft. Unterfrauner führt bereits seit 15 Jahren ein solches Geschäft in Feldthurns und ist stolz darauf, „die Nahversorgung auch in Klausen unterstützen zu können“. Berufskollegen und Kunden seien sehr froh, dass man nun in der

Stadt wieder Eisenwaren einkaufen kann. Kunden aus der Stadt, aber auch aus allen umliegenden Gemeinden hätten somit einen wichtigen Bezugspunkt gewonnen. „Eines der wichtigsten Ziele des Handels- und Dienstleistungsverbandes ist die Belebung der Ortskerne und die Aufrechterhaltung bzw. Stärkung der Nahversorgung“, sagt Bezirksleiter **Michael Kerschbaumer**. V.l. **Josef Unterfrauner**, Vater der Inhaberin, Sohn **Leonard Obrist**, die Verkäuferinnen **Helga Keim** und **Evi Fissneider**, Inhaberin **Elisabeth Unterfrauner** mit Ehemann **Franz Obrist** und Sohn **Moritz**.





**ALLES DRIN.**

Lösen Sie unser Kreuzworträtsel und gewinnen Sie einen von 3 Kartons prall gefüllt mit köstlichen Südtiroler Schüttelbrot-Bandnudeln der drei Meisterköche Heinrich Gasteiger, Gerhard Wieser und Helmut Bachmann. Produziert von der Firma Eggerhof in Aldein. [www.eggerhof.it](http://www.eggerhof.it)



für 1,60 Euro inkl. Sonderausgabe „KlimaHaus“

# Leute heute



## „Gesiebte Luft“ für George Michael

LONDON. Popsänger **George Michael** bleibt im Gefängnis. Ursprünglich wollte Michael um seine Freilassung bitten. Der 47-Jährige war zu zwei Monaten haft verurteilt worden, weil er unter Drogen Auto gefahren war.

## James, der „Schmuse“-Popstar

INNSBRUCK. Popstar **James Blunt** kommt 2011 gleich zweimal nach Österreich: Am 16. März singt er in der Wiener Stadthalle, am 22. März in der Innsbrucker Olympiahalle.



**Das Leute-heute-Team**

Berni Lunger • Franz Sinn • Sieglinde Höller

franz.sinn@athesia.it  
sieglinde.hoeller@athesia.it  
berni.lunger@athesia.it



## Die 1950-er feiern einen guten Jahrgang

BOZEN. Südtirols „Rocklegende“ **Elmar Streitberger** (im Bild) und **Evi Oberst** hatten bereits vor zehn Jahren den 50. Geburtstag der im Jahr 1950 geborenen Südtiroler auf Schloss Maretsch organisiert. Heuer schlug bzw. schlägt ein gefährliches Stündchen für diesen Jahrgang... er ist tatsächlich auf dem Weg zum Greise, wie das einst der normannische Kleiderschrank **Curd Jürgens** so treffend formuliert hatte. Geburtstage und Jahrtage freilich kann man sich nicht aussuchen, wohl aber die Orte, wo man sie begehen will. Am Samstag, 25. September, feiern Südtirols „50-er“ ihren 60. Geburtstag beim „Jahrgangskollegen“ **Helmuth Zisser** und seinem schlagkräftigen Team im Hotel Eberle. Zu diesem ganz besonderen Fest spielen „The Satelites“ auf, Konditormeister Elmar liefert die Festtagstorte. „Wir freuen uns, Jahrgangskollegen zu sehen“, sagten beispielsweise die Künstlerin **Sigrid Trojer** und der frühere Kurtatscher Bürgermeister **Oswald Schiefer**. Infos zum Jahrgangsfest: 0471 078303 (Elmar) oder 3477485235 (Evi).

**Die besten Glückwünsche**

Herzlichen Glückwunsch zu Eurem Geburtstag

**Annelies und Sonja**

den ihr beide im September feiert, von Florian



## Stefans Song für Pusterer Wölfe

BRUNECK. Heute, 11 Uhr, ist es so weit: Liedermacher **Stefan Winkler** (im Bild mit **Greta**, Partnerin **Ursula Irschara** und **Lena**, von links) macht den Eishockey-Wölfen des HC Pustertal die von ihm gestaltete Hymne zum Geschenk. Hauptakteure dieses Songs (es gibt drei Versionen, eine fürs Stadion, eine für Spieler und eine Karaoke-Version) sind vor allem die Spieler, die mit flotter Melodie und kernigen Texten zum Sieg gepeitscht werden sollen. „Es war toll, mit **Armin Helfer**, **Patrick Bona**, **Michael Sparber** u.a. zusammen zu arbeiten. Das ist musikalische Ergebnis“, sagt Stefan Winkler. Die „Wölfe“-Fans freuen sich und sind gespannt auf den Song.



## Exklusiver Einsatz mit Föhn und Haarspray

VENEDIG. Hotel Danieli, Venedig. So lautete für einige Tage die exklusive Geschäftsadresse von **Alexander Trenkwalder** (links im Bild). Der Brixner Figaro stylte Stars und Sternchen für ihren glamourösen Auftritt bei den diesjährigen Filmfestspielen von Venedig. Unter anderem frisierte der Südtiroler die amerikanische Schauspielerinnen **Charity-Lady Schauspielerin Jo Champa** (42, „Somewhere“, „Christmas in Beverly Hills“, „CSI: Miami“) für einen Galaabend.

## Geräuschlos und völlig ohne Abgase



SÜDTIROL. In einem ganz speziellen Fahrzeug waren die beiden Landesräte **Thomas Widmann** und **Michl Laimer** unterwegs. Mit einem Elektro-Leihauto haben sie in Bozen eine Testrunde gedreht - selbstverständlich geräuschlos und emissionsfrei. Auf Einladung von **Josef Unterholzner** (im Bild, vorne), Geschäftsführer der in Lana und Franzensfeste angesiedelten „Autotest AG“, konnten sich die Landesräte ein Bild von den Vor- und Nachteilen eines E-Mobils verschaffen.

## „Westbound“ für Afrika auf Achse

HEUTE BENEFIZKONZERT IN BRIXEN: 30 Jahre Weltladen, 30 Jahre fairer Handel

SÜDTIROL. „Live for Africa 2010“ - unter diesem Motto sind **Toni Pizzocco** und seine musizierenden Freunde **Walter Noggler**, **Bruno Festini**, **Marie Veda**, **Michele Ometto**, **Thomas Vinatzer**, **Vito Mongelli**, **Gabi Jansen** und **Fabian Omobono** heuer unterwegs. Heute abend ab 21 Uhr auf dem Domplatz in Brixen singen und spielen „Westbound“ für die engagierte Hilfsorganisation „Südtiroler Ärzte für die Dritte Welt“. Der Anlass für den Auftritt von Pizzocco & Co. ist das 30-jährige Jubiläum des Weltladens Brixen, der älteste dieser Art in ganz Italien. Mit dem „Westbound“-Konzertlös stützen die „Südtiroler Ärzte für die Dritte Welt“ Projekte in Äthiopien, Tansania, Burkina Faso, Kenia, Kamerun, Zambia, Indien, Sri Lanka, Mongolei und Brasilien, wobei heuer der Schwerpunkt auf Afrika liegt.



Seit über zwei Jahrzehnten ist die Südtiroler Rockband „Westbound“ auf den Bühnen, Festplätzen und Konzerthallen des Landes unterwegs: Gesungen und gespielt wird fast immer für die Hilfsorganisation „Südtiroler Ärzte für die Dritte Welt“.

## Eine Seilbahn zu Weihnachten

GRÖSSTER SEILZUG AUF MERAN 2000: Ein Jahrhundertbauwerk für Hafling

HAFLING/MERAN 2000. Zur Zeit findet der größte Seilzug eines Tragseiles für Seilbahnen statt und zwar auf Meran 2000. Dort werden gerade die Tragseile für die neue Seilbahn mit einem Durchmesser von 7 Zentimetern und je Seil (insgesamt sind es vier Seile) und einem Gewicht von 122 Tonnen gezogen. Oberförster **Josef Reichsigl**, der Vizebürgermeister von Hafling **Josef Reiterer**, der Direktor von Meran 2000 **Franz Pixner** und der Vizepräsident der Bergbahnen Meran 2000 **Manfredo Torneri** haben sich vor Ort von der korrekten technischen Abwicklung des Seilzuges überzeugt. Wenn nichts mehr inzwischen kommt dürfte die Seilbahn Meran 2000 zu Weihnachten in Betrieb gehen. Die neue Bahn benötigt nur mehr drei Stützen, die höchste ist rund 30 Meter hoch und wird von mehr als 7000 Schrauben zusammengehalten. Die moderne Seilbahn, von der man sich einen ganz entscheidenden Impuls für Meran 2000 und das familienfreundliche Skigebiet erwartet, kostet 16,2 Millionen Euro.



Im Bild von links Oberförster Josef Reichsigl, Vizebürgermeister Josef Reiterer, Direktor Franz Pixner und Meran-2000-Bergbahnenpräsident Manfredo Torneri.

**Die besten Glückwünsche**

Liebe **Mame und Oma Anna**,

mir gratulieren dir von Herzen zu deinem heintigen 60. Geburtstag und mechten dir auf den Weg für alles, was du für uns tuasch, donken. Du bisch di Beschte!

Deine Enkeln Daniel, Jonas und Elias, deine Kinder und Schwiegerkinder.

präsentiert **Miss Südtirol 2011**

**MARTINA ROSSI**

FINALISTIN

Finale am 1. Oktober 2010 · Kursaal Meran  
Karten und Informationen: [www.miss-suedtirol.it](http://www.miss-suedtirol.it)